



MUNICIPALITY OF SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER
PROVINCE OF QUEBEC

MINUTES OF MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS

Regular session of the local Municipal Council held on **Monday, May 13th, 2019**, in the Saint-Gabriel-de-Valcartier municipal Council Room in conformity with the provisions of the Municipal Code for the Province of Quebec.

Are present:

Mayor:	Brent Montgomery
Councillors:	Raymond Bureau
	David Hogan
	Thomas Lavallee
	Shelley MacDougall
	Dorothy Noël

Absent:	Maureen Bédard
---------	----------------

Forming a quorum under the presidency of the Mayor, Mr. Brent Montgomery.

Also present:

Director General and Secretary	
Treasurer:	Joan Sheehan
Assistant Director General and	
Secretary Treasurer:	Heidi Lafrance
Person responsible for Public Works,	
parks and buildings:	Dany Laberge

1. OPENING OF THE MEETING

At 7:30 pm, the Mayor declared the meeting open.

At 7 :00 pm a Public Consultation was held concerning the following subject:

11.3. Conditional use request – lot 5 213 051 welding commerce

The minutes of the meeting are an integral part of the present minutes.

2. ACCEPTANCE OF THE AGENDA

01-05-19

IT IS PROPOSED BY councillor Raymond Bureau

SECONDED BY councillor Shelley MacDougall

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To adopt the agenda as presented below. No subject is added.

1. Opening of the meeting

2. Acceptance of the agenda

3. Adoption of Minutes

3.1. Regular meeting of April 1st, 2019

4. Question period

5. General correspondence and follow-up of previous meetings

6. Notices of motion and By-laws

6.1. Notice of motion concerning By-law No. 223 Harmonized Regulations on Public Safety and the Protection of Persons and Property

6.2. Tabling of Draft By-law no 223 Harmonized Regulations on Public Safety and the Protection of Persons and Property

7. Administration

8. Finance

8.1. Accounts payable for the month of April

8.2. Financial contribution to the Association des propriétaires du Sommet Bleu

- for a study regarding the municipalization of the streets
- 8.3. Dollard-des-Ormeaux graduation awards
- 9. Public Security**
 - 9.1. Activity report from CAUCA for April 2019
- 10. Public Works and Hygiene**
 - 10.1. Report from the Person Responsible for Public Works
 - 10.2. Awarding of contract for the summer maintenance of the municipal grounds (fertilizer)
 - 10.3. Call for bids by invitation for removal and replacement of the Clark Bridge wood deck section
- 11. Urbanism and Environment**
 - 11.1. Report of permits issued during the month of April 2019
 - 11.2. Report from the Municipal Inspector
 - 11.3. Conditional usage – lot 5 213 051 welding commerce
 - 11.4. Minor derogation – lot 6 274 160
- 12. Recreation, Culture and Community Life**
 - 12.1. Report from the Sports and Recreation Director
- 13. MRC and regional dossiers**
- 14. Others**
- 15. Closing of the meeting**

3. ADOPTION OF MINUTES

02-05-19

3.1 Regular meeting of April 1st, 2019

The members of Council received the minutes of this meeting within the deadlines as fixed by law; the Secretary-Treasurer is therefore exempted from reading it.

IT IS PROPOSED BY councillor Thomas Lavallee

SECONDED BY councillor David Hogan

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To adopt and sign the minutes of April 1st, 2019.

4. QUESTION PERIOD

In accordance with article 150 of the *Quebec Municipal Code*, this council meeting includes a question period during which those present may put oral questions to council members.

Mayor Brent Montgomery invites citizens present to ask questions if interested in certain topics.

5. GENERAL CORRESPONDENCE AND FOLLOW-UP OF PREVIOUS MEETINGS

Request to the Commission de protection du territoire agricole concerning lots 2 195 096P and 2 195 094P belonging to the Municipality:

In October, the Municipality put forward request for use other than agriculture to the CPTAQ to develop a cycling path between Lac-Delage and the Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier on lots 2 195 096P and 2 195 094P. In a correspondence dated April 5th, 2019, the Commission informed the Municipality that an authorization is not necessary for this project since these lots benefit from an acquired right.

Biological Control of biting insects:

In a correspondence dated May 3rd, 2019, the company Conseillers Forestiers Roy informed the Municipality that treatments will begin on May 6th. It is the last year of the contract with Conseillers Forestiers Roy.

6. NOTICES OF MOTION AND BY-LAWS

6.1. Notice of Motion concerning by-law No. 223 Harmonized Regulations on Public Safety and the Protection of Persons and Property

Mr. Thomas Lavallee, Councillor, gives Notice of Motion that a by-law No. 223 Harmonized Regulations on Public Safety and the Protection of Persons and Property will be presented for adoption at a subsequent meeting of Council.

6.2. Deposit of first project for by-law No. 223 Harmonized Regulations on Public Safety and the Protection of Persons and Property

Considering that a Notice of Motion for this By-Law was given during this meeting, being May 13th, 2019;

Considering that a copy of the project by-law was submitted to Council members at the latest 72 hours before the meeting and that all members present declare having read the project by-law;

Considering that the Secretary-Treasurer mentioned the object of the said project by-law and its scope forthwith;

Considering that copies of the project by-law were made available to the public for consultation at the beginning of the meeting;

By-Law No. 223 will be adopted at an ulterior meeting.

7. ADMINISTRATION

No subjects were treated this month.

8. FINANCE

8.1 Accounts payable for the month of April

WHEREAS the Secretary-Treasurer submitted, for approval from the members of Council, the list of accounts payable for the month of April 2019;

WHEREAS the members had the opportunity to ask questions;

WHEREAS budgetary credits necessary to cover the monthly expenses are available, as certified by the Secretary-Treasurer;

IT IS PROPOSED BY councillor Shelley MacDougall

SECONDED BY councillor Dorothy Noël

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To adopt the list of accounts payable for the month of April 2019 totalling a sum of \$116,026.85 which is annexed to this resolution to form an integral part thereof.

8.2 Financial contribution to the Association des propriétaires du Sommet Bleu for a study regarding the municipalization of the streets

IT IS PROPOSED BY councillor Dorothy Noël

SECONDED BY councillor Shelley MacDougall

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To grant financial assistance to carry out a study by an engineering firm for the municipalization of the streets of the development Sommet Bleu to evaluate the costs to build the streets according to the Municipality's construction standards. The Municipality undertakes to pay 50 % of cost of the study up to \$ 10,000 provided that at least 67% of the proprietors in the sector are in favour of paying their share of the study.

8.3 Dollard-des-Ormeaux graduation awards

IT IS PROPOSED BY Councillor Shelley MacDougall

03-05-19

04-05-19

05-05-19

SECONDED BY Councillor David Hogan

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To authorize a \$150 bursary to the 2019 graduating class and an amount of \$50 for class bursaries for students at the Dollard-des-Ormeaux High School.

9. PUBLIC SECURITY

9.1 CAUCA activity report for the month of April 2019

A total of eighteen (18) calls were received during the month of March 2019:

5	Medical
5	Accident
0	Fire alarm
2	False alarm
4	Miscellaneous
2	Public Works - emergency

10. PUBLIC WORKS AND HYGIENE

10.1 Report from the Person Responsible for Public Works – Mr. Dany Laberge

Replacement of culverts on rue Caroline :

In February 2019, the Municipality awarded a contract to the firm Stantec for the preparation of Plans and specifications, the evaluation of costs, the call for bids procedure and the analysis of bids for the replacement of culverts on rue Caroline. In order to carry out these works, survey records must be completed.

IT IS PROPOSED BY councillor Raymond Bureau

SECONDED BY councillor David Hogan

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To mandate the firm GPLC Arpenteurs-géomètres in order to carry out survey records for the project replacement of culverts on rue Caroline. These works are evaluated at \$2,500.

Report on spring flooding:

20th, 21st and 22nd of April: The level of the river rose considerably causing overflows, particularly on rue Clément. The Public Works and Fire Safety Services assured surveillance of the river during this period. No major events were declared.

April 27th: The Neilson River overflowed on rue Caroline causing minor damage to the roadside.

Stabilization of the banks of the Jacques-Cartier River on Redmond Road:

Due to the spring flooding of the Jacques-Cartier River, a section of the banks on the side of Redmond Road was eroded by the current. Signs of settlement have begun to manifest themselves on the shoulder of Redmond Road on a few dozen meters. To prevent this situation from getting worse, the Municipality would like to use the services of a professional firm to explore the various avenues that will help assure the stability of Redmond Road.

IT IS PROPOSED BY councillor Raymond Bureau

SECONDED BY councillor David Hogan

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To mandate the firm Stantec to determine the scope of the works, evaluate the safety, come up with solutions, estimate the cost of the works, coordinate with the organizations implicated (MELCC, Public Security, etc.) and elaborate and present a

06-05-19

07-05-19

work plan. The budget for this project is evaluated at \$7,500 plus taxes. This firm possesses the expertise needed and has offered quality services to the Municipality in the past.

Fire hydrants on John-Neilson:

A fire hydrant on John-Neilson Street has been condemned due to a landslide (9 inches in 14 years). This does not cause any damage in terms of fire safety considering that there are several fire hydrant terminals in this area. An in-depth study will have to be carried out before the hydrant is reactivated.

Sand spreader:

A Normand brand sand spreader to install on the loader to sand the walking trail during the winter season. This expense is estimated at \$5000 and was approved during the adoption of the 2019 budget.

Water meters project:

The installation of water meters on farms, businesses and institutions served by the aqueduct network will begin the week of May 20th. Works should be finished by the end of June.

Interns at Public Works:

The Municipality presently has two non-remunerated interns from the of the Huron-Wendat Training and Workforce Development Center working for the Public Works Department for a period of 4 weeks from May 6th to 31st.

08-05-19

10.2 Awarding of contract for the summer maintenance of the municipal grounds (fertilizer)

IT IS PROPOSED BY councillor Dorothy Noël

SECONDED BY councillor Thomas Lavallee

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To award the contract for the granular fertilization, weed control, aeration and decompaction and seeding program on Municipal property to ÉcoVerdure in the amount of \$ 6,553.74 including taxes.

09-05-19

10.3 Call for bids by invitation for removal and replacement of the Clark Bridge wood deck section

IT IS PROPOSED BY Councillor Dorothy Noël

SECONDED BY Councillor Raymond Bureau

AND UNANIMOUSLY APPROVED:

To proceed to a call for bids by invitation to replace a section of the Clark Bridge wood deck. Two prices will be requested, one for the works to be accomplished within 72 hours and one for night work.

11. URBANISM AND ENVIRONMENT

11.1 Report of permits issued during the month of April 2019

Six (6) permits were issued during the month of April 2019:

2	New residences
1	Renovation
1	Accessory building
2	Pools

11.2 Report from the Municipal Inspector

Green Brigade:

Since the Municipality of Stoneham has withdrawn from the Green Brigade project, the Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier will not participate in 2019.

10-05-19

11.3. Conditional usage – lot 5 213 051 welding commerce

A Public Consultation concerning a request for conditional use with conditions preceded the regular meeting of council at 7:00 p.m. The Mayor, Brent Montgomery welcomed the people present and then invited the Director General, Mrs. Joan Sheehan to present the request.

Three representatives from the welding company Soudure GP Inc. were present as well as two residents.

Soudage GP Inc. is a small commerce, more artisanal than industrial with five (5) employees. They use stainless steel sheets as a raw material that they roll and assemble to make reservoirs. Within this same process, they machine parts that serve in the assembly of these reservoirs. All welding operations are carried out with the GTAW (TIG) process which is a procedure that is very clean and without projections. The company will make a binding C-5 type of use that is not allowed in the MX-1 zone.

After the presentation of the project, no questions were asked concerning the application of conditions.

The members of Council examined the request and consequently, the following resolution was adopted:

WHEREAS the lot has a surface of 2 000 square metres;

WHEREAS the lot is located in the Mx-1 zone;

WHEREAS the commercial building is already built;

WHEREAS the lot to the North is a residence;

WHEREAS the lot to the South is a military base;

WHEREAS the lot to the East is a residence;

WHEREAS the lot to the West is vacant;

WHEREAS the surface of the existing building (garage) is of 584 square metres;

WHEREAS the Mx-1 zone authorizes all commerce;

WHEREAS the welding use is located inside the building;

WHEREAS the current company conducts complementarily welding operations.

These are the conditions for the Project:

- The building must conform to Federal and Provincial regulations for welding use;
- No galvanizing process is allowed;
- A visual screen (ex. Hedge) must be installed and maintained as specified in the original site plan;
- No storage allowed outside;
- Welding work must be carried out inside the building.

IT IS PROPOSED BY Councillor Dorothy Noël

SECONDED BY Councillor Shelley MacDougall

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To accept the conditional use request for lot 5 213 051 of the official cadastre of Saint-Gabriel-de-Valcartier, and this, according to the conditional recommendations made by the members of the UCC to the Municipal Council.

11.4 Minor derogation – lot 6 274 160

11-05-19

New residential construction built by Construction McKinley Inc. The minimal margin required in the zoning by-law is 15 metres. At the land implantation by the land surveyor, the stable was implanted at 13.91 metres. The land surveyor noticed the wrong location of the stable when preparing the certificate of location.

IT IS PROPOSED BY Councillor Dorothy Noël

SECONDED BY Councillor Shelley MacDougall

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To accept the minor derogation request submitted by *VRSB arpenteurs-géomètres* for lot 6 274 160, and this, upon the recommendation of the UCC.

12. RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY LIFE

12.1 Report from the Sports and Recreation Director – Mrs. Pamala Laberge

Mrs. Laberge submitted her report to the Director General before the meeting. Here is a summary:

2019 Summer Playground– Animators:

IT IS PROPOSED BY Councillor Dorothy Noël

SECONDED BY Councillor Thomas Lavallee

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To approve the following list of animators for the 2019 Summer Playground:

Coordinators shared tasks and responsibilities):

Krissie Hogan
Cynthia Laberge

Animators for children with special needs:

Cynthia Durand
Audrey Grenier
Élodie Lauzon

Animators:

Jordan Lacourse	Kelly Gagné
Shelby Lacourse	Nathan Lachance
Alison McBain	Riley Jack
Saffron Lévesque	Elizabeth McBain
Leanka Germain	Noémie Durand
Karine Demeule	Élodie Lacombe
Trevor Junior Thériault	Marie-Ève Rochon
Samuel McCoubrey	Shannon Meehan
Benjamin McBain	Frédérique Picard Pelchat
Nicolas Lévesque	

Wading pool:

Zachary Sauvé
Jenson Poon
Bradley Sheridan

Association des camps du Québec (ACQ) :

The Saint-Gabriel-de-Valcartier Playground is now certified by the ACQ. The ACQ’s certification program Le programme de certification de l’ACQ includes over 60 standards that address requirements and best practices related to safety, coaching, programming, the environment, health and nutrition.

Transportation for the 2019 Summer Playground Program:

Whereas as a transport service for the 2019 Summer Playground program will be needed for a period of six (6) weeks, from July 2nd to August 9th, 2019;

Whereas the company Transport Richard Picard enr. has supplied this service in years passed and that the Municipality is entirely satisfied with the services offered by this company;

As a result, Transport Richard Picard enr. will be invited to submit an offer of services for the transportation of participants/residents to the 2019 Summer Playground

12-05-19

Program.

Musical Heritage in English-Speaking Quebec:

The Saint-Gabriel-de-Valcartier Municipality and Historical Committee will support the Musical Heritage in English-Speaking Quebec Project by the Quebec Anglophone Heritage Network by helping to plan different local activities including musical performances, dancing, workshops, demonstrations, presentations and visual/oral sessions. In addition to the volunteer hours of the Historical Committee, the Municipality will offer a free room, when available, a support service and advertising. The purpose of this project is to celebrate, promote and document the musical heritage of English-speaking communities across the province.

Agreement with Vallée Jeunesse Québec Inc. – Rental of soccer field and « programme connexion compétence » Program:

13-05-19

IT IS PROPOSED BY Councillor Dorothy Noël

SECONDED BY Councillor Thomas Lavallee

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To authorize the Mayor Brent Montgomery to sign for and in the name of the Municipality an agreement for the exclusive use of the soccer field located at 1895 Boulevard Valcartier, lot 4 704 970, from May 13th to October 1st, 2019, in the amount of \$6,000 as well as the participation to the “connexion-compétence” Program from May 13th, 2019, to May 12th, 2020, for an amount of \$4,000.

Soccer:

To date, 133 children have registered for soccer for the 2019 Summer Season.

“Back in the Day” Book Launch:

The “Back in the Day” book launch will be held on June 4th from 6 to 8 pm at the Valcartier Community Center. Profits will be donated to the Valcartier Community Housing.

Cultural Financial Aid Program:

14-05-19

IT IS PROPOSED BY Councillor Dorothy Noël

SECONDED BY Councillor Thomas Lavallee

AND UNANIMOUSLY RESOLVED:

To authorize the submission of a restoration project by the *Centre de conservation du Québec* of a vintage geographical map dated 1896 included in financial aid program funded by the MRC de La Jacques-Cartier’s “Entente de développement culturel et Fonds culturel régional” and to authorize the Sports, Recreation and leisure Director Mrs. Pamala Laberge, to sign the documents related to the project and the request.

13. MRC AND REGIONAL DOSSIERS

The pro-mayor Shelley MacDougall informed the members of Council that the last session of the Council of Mayors was held at the MRC on April 17th, 2019. She followed with a summary of the meeting.

The next session of the Council of Mayors will be held on May 15th, 2019, at 7 p.m. at the MRC de la Jacques-Cartier Complex in Shannon. All interested persons are invited to attend.

Ville de Québec – R.V.Q. 2662, R.V.Q. 2748 and R.V.Q. 2767 :

In accordance with section 109.1 of the Land Use Planning and Development Act, the Ville de Québec has sent the Municipality certified copies of draft by-law R.V.Q. 2662, 2748 and 2767, adopted at the meeting of April 15, 2019, amending the By-law concerning the Master Development Plan.

14. OTHERS

No subjects were treated this month.

15. CLOSING OF THE MEETING

The items on the agenda being exhausted, the Mayor declared the meeting closed at 8:55 p.m.

Brent Montgomery
Mayor

Joan Sheehan
Director General
Secretary-Treasurer